

卡城新食肆推介

芒果布甸整理翻譯



Dopo launches a new line of merch

這家受歡迎的意大利餐廳，有各式美食供應。近日，食客還可以付款購買帶有他們店家Logo的兩款襯衫，可在店面購買或線上購買。不失為一個有趣的節日禮物哦。

地址：1907 34 Ave SW #10, Calgary,

網址：<https://www.dopoyyc.com/store>

Sought x Found coffee roasters opens a second location

這家餐廳在2017年由Kitty and Caleb Leung創辦，位於Crescent Heights總店的店家一直廣受好評，近日在Beltline開了第二家分店。喜歡喝咖啡或品嘗

地址：總店：916 Centre St N, Calgary，

分店：1107 4 St. S.W.

網址：<https://www.soughtxfound.coffee/>



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



Calgary's newest brewery has opened

Good Cheer Brewing 這家使用舊式釀酒技術製作啤酒的公司（據稱有些配方已有上千年歷史），近日在卡城開業。獨特的釀製配方，讓你品嘗的時候彷彿如踏上時光機。各種不同口味的啤酒，還有來自歐洲的各種美食供應，不妨前來一試。

地址：1220 20 Ave SE in the Ramsay/Inglewood area, Calgary

網址：<https://www.goodcheer.beer/>

New Italian restaurant La Torino opens in Lake Bonavista

這家位於南邊的意大利餐廳，上月中旬正式開業。裡面有非常漂亮雅緻的中世紀裝修風格，搭配意大利美食，有pizza和意粉，也有如牛仔骨等。

地址：12445 Lake Fraser Dr SE #105, Calgary

網址：<https://latorino.ca/>



紐西蘭羅托魯瓦 -- 毛利文化村 (一)

行程第12天 (2-25-2025)，海上航行，昨天的導遊說：「船沿途可能見到鯨魚。」，藍天白雲，輕風送爽，太座不停望着太平洋，波光蕩漾，不時有海鳥躍出水面，就無見到鯨魚。上7樓自助餐廳食碗麵、壽司、帶子和青口肉。再拿點小食飲料在甲板躺在臥椅上看書，4點見人人穿着漂亮，原來是「正裝之夜 Formal Night」，立刻回房換衫。7點去到劇院已很難找位，7點半上演「安可Encore」精彩音樂劇，船上全體歌手、舞蹈員傾力演出華麗歌舞，眾多經典歌曲只識 Gold Finger 一首歌。晚餐要了蒜蝦、海鮮蛋、豬肋扒、牛扒，甜品好看不好吃的天鵝形像泡芙Puff，結束愉快一天。

經過一天海上航行，來到紐西蘭北島「豐盛灣 Bay of Plenty」大城市「陶朗加Tauranga」港口，碼頭有出租有型電車遊，真想一試。9點15分鐘出發，10點半到達被稱火山上的城市「羅托魯瓦Rotorua」的「蒂普亞毛利人文化村 Te Puia Maori Cultural Centre」。「毛利人Maori」佔紐西蘭人口約15%，是最大少數民族，毛利語是其中一種官方語，北島很多地名都是毛利語。毛利語 Te Puia 的意思是噴泉，文化村除介紹毛利文化外，還有地熱和噴泉奇觀。約了村導遊11點15分見，在大門外逛逛。毛利人屬於多神教，這12根柱子星座圖騰名為「神聖之路」，每根柱頂部刻有創世紀眾神像，可以引導死後靈魂回到玻里尼西亞群島故鄉。外牆有尊大型毛利傳統木雕whakairo，紅赭色像徵高貴地位，用鮑魚殼做人眼。這些以木頭、骨頭或綠玉為材料雕刻出精美人物，講述歷史故事，每個圖案都包含著特定意義，在文化村隨處可見，入口處就是大型圖騰柱。

由文化村導遊帶領到大會堂marae前小廣場，會堂右邊是建於1906年，存放食物儲藏室，防止動物偷食。左邊是日常社交活動小型聚會堂。毛利會堂結構似人體，代表部落某位祖先。屋頂前方雕刻人物代表頭部，山形屋簷象張開雙臂歡迎訪客，中央柱是身體，堂前方短柱代表腳，屋頂橫梁代表脊椎，橫樑連接椽子代表肋骨。

導遊說毛利人相遇時，用「碰鼻禮hongi」打招呼，將鼻子和額頭同時貼近對方2次，3次是我愛你，伸舌頭表示友善。毛利人唱歌跳舞都非常神聖，因此戶外或室內表演時，不許拍照，不可以嘻笑大聲講話，要很嚴肅。在人群中選出一男一女做代表接受「挑戰wero」，不久一群毛利人穿着傳統服飾在小廣場跳被稱為「haka」舞迎接，伸出舌頭，瞪著眼睛，展現其勇氣和力量。最後，男女代表和毛利人一起伸舌頭，終於闖關成功，可以進入大會堂，進入前脫掉鞋子，會堂類似祖宗祠堂或廟宇，導遊再次提醒：會堂內是嚴肅地方，切勿談笑。接着進會堂看著名傳統戰舞歌舞表演，最後和觀眾一起跳舞，歡樂氣氛中結束。

小廣場另一則，2017年矗立紐西蘭贈送聯合國，近四米高、四噸重，巨型毛利族黑色青銅「高架儲藏室Whatarangi」，存放部落最珍貴寶物，象徵守護保存文化遺產。附近還有一個雕刻精緻紅赭色儲藏室，以高腳支撐遠離地面。一間用傳統方法建造村屋，以木框架、蘆葦和亞麻為主要材料，繩索捆綁加固，矮小屋子，其實一半在土中以保暖。入口在地板設有活板門，前面開口是扇窗。另一間紅色和淺黃色統毛利會堂模型。棚架下有艘複製傳統「毛利戰船 Waka Taua」，窄長獨木舟戰船可載20人。毛利語Waka是船，從獨木舟到漁船，用當地特有托塔拉樹totara製成，輕巧不易開裂。Waka刻上精美圖案，代表祖先或神靈保佑，同時提高船隻在水中穩定性。

1926年毛利人「恩加塔爵士 Sir Apirana Ngata」創辦「工藝美術學院 NZ Maori Arts & Crafts Institute」，瀕臨失傳傳統藝術得以延續，他亦是50紐元紙幣人物。學院由老師教授傳統手工藝，學徒規定要有毛利血統男生，因常雕刻神像，用木頭、骨頭和綠玉雕刻，當時沒有鐵器，堅硬綠玉做成武器對抗敵人，做成項鍊用來驅邪。隨着歐洲工具使用，學院做出更精美雕刻。女生是不能學雕刻，女生學什麼？學編織技術！昔日用「紐西蘭亞麻 Harakeke」編織籃袋放入食物，可放入滾水或蒸煮。現在將亞麻染色曬乾串起來編織衣服，和漂亮圖案編織板。玻璃陳列櫃展示紐西蘭國鳥奇異鳥和鳥蛋標本，用鳥毛編織而成精美圖案和流蘇儀式披風，酋長穿着代表地位崇高和與祖先聯繫。未完待續。



大會堂



雕刻神像



傳統村屋



毛利戰船

世界上最像月球的地方 TIMANFAYA 國家公園

位於西班牙加那利群島中的蘭薩羅特島，距離非洲海岸125公里。面積有800多平方公里，約有14萬人口。由於這裡獨特的地理位置，島嶼的一邊是沙漠，一邊是火山。最出名的莫過於Timanfaya國家公園，這裡海拔為671米，是一個聯合國教科文組織生物圈的保護區。該島嶼是一座火山島，大約在3500萬年前形成。科學家曾在此研究大陸漂移理論，並確定該島形成於非洲和美洲大陸板塊的分裂之後。這裡的火山爆發記錄在1730年及1736年間。島上的Timanfaya 國家公園，一半坐落在蒂納霍市內。整個外質都是火山熔岩和火山灰。該公園成立在1974年，由於獨特的地理外貌，有多個大型黑色圈，非常像月球表面。因而每年吸引一百多萬人前來參觀。這個獨特的外貌就像人置身在其他星球，也因此吸引很多電影製片商前來拍攝。其中包括近年熱播的科幻片*Foundation*，其他電視劇*Doctor Who*，電影如漫威影片*Eternals*, *Clash of the Titans* and *Wrath of the Titans*等。



德國寶馬時尚敞篷車的最終章！？

BMW Z4 Final Edition



德國寶馬（BMW）Z4，是一款兼具速度感、舒適性和純粹駕駛樂趣的時尚雙座敞篷跑車，可是廠方宣佈此車將會在明年四月正式停產。因此，寶馬為Z4推出限量告別車型「M40i Final Edition」做為後落幕之作。該車型不僅擁有許多獨特的外觀細節，還囊括了所有可選配的配備。這款限量生產的Z4最終版將於明年上市。

Z4最終章僅提供緞面冰霜黑金屬烤漆，該車色在2026年款Z4各車型均不曾提供。霧面漆面與 Z4 M40i Final Edition 雕塑般的車身線條相得益彰，尤其是從葉子板的通風口延伸至後輪拱的流暢線條，以及引擎蓋上的斜面設計，更顯得精緻而有動感。另外還有標配的延伸陰影澤外觀套件（Extended Shadowline Package），包含黑色高光澤處理的格柵、後視鏡外蓋和排氣尾，以及前後輪尺寸規格不同的19吋和20吋輪幅交錯的輪圈，採用精工鋁合金工藝並結合亮黑色裝飾，而閃亮的月光黑軟蓬則為整台車的外觀錦上添花。

座艙內以黑色作為主色調，並在一些關鍵性細節加以點綴。儀表、門側飾板和座椅上醒目的紅色縫線，是最終版車型的專屬設計，帶有車型和裝飾標誌的特殊門檻飾板也是如此。由於廠方將Z4旗艦車型視為高性能「M品牌」的一員，因此最終版車型還在安全帶也採用了源自賽車運動的三色裝飾。

Z4最終版出廠時即配備齊全，包括「Premium Package」豪華套件（擴展型氣氛燈、抬頭顯示器和泊車距離控制）、「Driving Assistant Professional Package」駕駛輔助專業套件（盲點監測、車道偏離預防和前方碰撞緩解）以及 Harman Kardon 音響系統。這款頂級終極特別版還標配紅色「M」運動型煞車卡鉗。買家只需在八速自排變速箱和六速手排變速箱之間做出選擇。這款 BMW Z4 M40i 最終版將於明年二月投產。

目前市售的第三代Z4是在2019年面世，此車是BMW與TOYOTA合作開發跑車平台的成果。儘管第三代Z4和豐田Supra跑車共享諸多架構技術，但Z4依然展現出獨樹一幟的個性，這在某種程度上要歸功於其可折疊式軟質頂篷，讓駕駛者開車過程中能夠更清晰地聆聽引擎的轟鳴聲。第三代Z4提供兩款引擎做為選項：一款是最大馬力255hp的渦輪增壓直列四汽缸引擎，另一具是最大馬力為382hp的渦輪增壓直列六汽缸引擎。初期Z4僅配備八速自動變速箱，其高階車型從靜止起步加速至每小時100公里只需五秒即可完成。

不過Z4是否就此永遠走入歷史？廠方並沒有把話說死，這並非寶馬首次停產雙座敞篷跑車，Z4第二代車型在2016年車型推出後便停產，但三年後仍推出第三代車型。而且寶馬也表示並不排除未來 Neue Klasse 平台架構為基礎開發第四代Z4的可能性。



BMW Z4 Final Edition





KIA EV5 Weekender



韓國起亞汽車（KIA）於早前在中國廣州車展中發表了全新概念車，名為EV5 Weekender，並暗示將會量產推出。這款小型電純動SUV展現更強悍的外觀，並具備因應戶外生活而生的功能與特質。此車可以說是EV5的越野升級版本，具備加高懸掛，車身披掛加寬的葉子板和模組化的配件。

EV5是第四款佩戴Weekender銘牌的Kia車款，在此之前有EV9、PV5和Tasman，該系列中的每款車型都以獨特的方式詮釋戶外生活的面相。雖然Weekender概念車尚未量產，但隨著買家越來越重視堅固且休閒生活風格導向的車款，EV5 Weekenderer 有可能在短時間內進入量產。

此概念車是由起亞中國的造型設計團隊所開發設計的，從外觀看，此車和EV5之間主要的變化十分顯著，EV5 Weekender 換上較大的輪圈，並搭配全地形輪胎，而升高的懸掛系統則讓車身明顯提升離地間隙。

這台概念SUV採用霧面米色塗裝，點綴著萊姆綠色裝飾細節，這種配色方案已成為Weekender系列的代表性設計。車身套件重新設計，葉子板向外延伸而變得更寬厚，車子前後皆換上新的護板，而側裙也比標準版EV5變得更加厚重，另有引擎蓋上有嵌入的通風格柵裝飾，以及大型車頂行李架。廠方在車輛一側增設專用安裝架，用於安裝額外的野外生活的配件，此設計類似於 Land Rover Defender。

內裝經過比預期更大規模的重新設計，對於一款基於現有量產SUV而改造的概念車來說，其更動幅度相當大，儀表台也配備更寬大的顯示螢幕，並且延伸到前乘客座前方，並搭配纖薄的數位儀表。

其他更新還包括換上全新的方向盤、改良的中控台、重新設計的空調出風口，以及運用現代的代表色彩與3D材質呈現的全新座椅。車內充滿實用設計，包括安裝在行李廂兩側的杯架與儲物格，以及車頂裡額外加上的滑軌，用以固定一些休閒配件。

起亞尚未公布概念車的技術規格，因此目前尚不清楚除了升級懸掛系統外，是否與一般EV5有機械上的差異。EV5採用E-GMP架構，提供前輪驅動與四驅兩種版本，並依地區提供不同電池選項。GT車型已確認量產，承諾擁有更強勁的動力系統與更運動化的操控。



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



核子陰謀
CESIUM FALLOUT

週日首映
12月21日 5PM / 10PM
主演：劉德華、莫文蔚

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Dec 18	星期五 FRIDAY Dec 19	星期六 SATURDAY Dec 20	星期日 SUNDAY Dec 21	星期一 MONDAY Dec 22	星期二 TUESDAY Dec 23	星期三 WEDNESDAY Dec 24
1:00 新聞重播 1:45 粵人去非洲 2 2:15 水滸傳之英雄本色 4:15 撞鬼你之血光之災 6:00 孽胎男 7:45 怪俠多羅羅 9:50 重生 12:35 水滸傳之英雄本色 17:00 一見鍾情 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 他鄉的煮人 20:30 太極2英雄崛起 22:30 寒戰II	0:40 新聞重播 1:25 他鄉的煮人 1:55 功夫無敵 3:50 愛情保險 5:40 霹靂戰士 7:30 一見鍾情 9:25 太極2英雄崛起 11:25 寒戰II 13:35 功夫無敵 15:35 愛情保險 17:30 十七歲的夏天 19:15 香港有線新聞 20:00 臥底旅行團 5.0 22:40 危城	1:00 新聞重播 1:45 臥底旅行團 5.0 2:40 重生 4:50 四面夏娃 6:35 撞鬼你之血光之災 8:15 飛虎雄師 10:00 十七歲的夏天 11:40 人魚朵朵 13:30 危城 15:30 四面夏娃 17:40 炮製女朋友 19:30 香港有線新聞 20:00 全家福 21:45 錦衣衛 23:50 香港有線新聞	0:20 開心樂園 1:55 給他們一個機會 3:45 重生 5:55 一見鍾情 7:45 炮製女朋友 9:30 全家福 11:20 錦衣衛 13:30 開心樂園 15:05 給他們一個機會 17:50 笑城 19:30 香港有線新聞 20:00 黃飛鴻之西域雄師 22:00 笑城	0:35 香港有線新聞 1:05 常在你左右 2:55 最佳拍檔之牌街拍檔 4:45 特異功能覆來人 6:35 笑城 9:10 黃飛鴻之西域雄師 11:10 常在你左右 13:15 最佳拍檔之牌街拍檔 15:15 特異功能覆來人 17:20 變到底 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 週一特探 20:30 存酒人 21:25 不二神探 23:15 銀河補習班	1:55 新聞重播 2:40 週一特探 3:10 存酒人 4:00 新架法 5:45 變到底 7:25 笑城 10:00 不二神探 12:00 銀河補習班 14:50 新架法 16:50 私人訂製 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 領銜爭霸戰 20:30 存酒人 21:20 吉星拱照 23:00 猛男滾死隊	0:40 新聞重播 1:25 領銜爭霸戰 1:50 存酒人 2:40 億家私 4:30 白蓮邪神 6:15 私人訂製 8:25 吉星拱照 10:10 笑城 12:45 猛男滾死隊 14:35 億家私 16:35 與神同行 2: 終極審判 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 粵人去非洲 2 20:30 存酒人 21:20 白日焰火 23:25 門徒

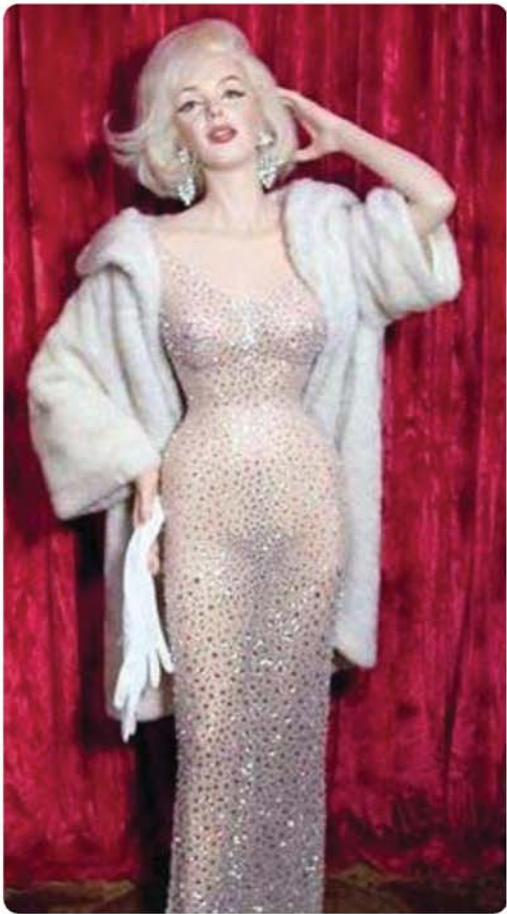
奇路迪雲整理翻譯

夢露的“生日快樂”連衣裙



2022年美國大型的明星聚會Met Gala紅毯宴上，網紅 Kim Kardashian身穿名貴的夢露連衣裙閃耀亮相，儘管她只穿了5分鐘，卻因此0在三周內需減掉16磅重量，力求達到最佳效果。雖然惹來不少惡評（事後被該裙子的設計師評價說“毀掉”了女神的經典），但這件獨一無二，並被評為全球最貴的連衣裙（2016年被拍得4百萬美金，加拿大億萬富翁Jim Pattison所得）的夢露裙，再次帶到公眾前。Kim為了不讓這條已經60歲的老裙子破損，後來走完紅毯後，直接穿上一條翻版的“生日裙”出現在晚宴上。這條經典的生日裙，是瑪麗蓮夢露在1962年5月份的美國肯尼迪總統生日宴會上所穿的，當時惹來一

陣轟動。據說，這條裙是當時名人設計師Jean Louis的員工，另一名設計師Bob Mackie為其量身定做。夢露為了能穿上這條貼身的裙子，內裡幾乎一絲不掛。設計師用獨特的絲質物料，縫上2500粒閃耀的水鑽製成。由於太修身，夢露幾乎無法正常走路以及坐下來，這也是眾人討論她為何在台上走路“如此輕盈做作”的原因。夢露走上台後，將原本披著的白色毛外套脫掉後，燈光師有意無意地將其裙子照耀得“一眼看透”，露出將近裸露的曼妙身材，讓眾人嘩然。她興致勃勃地為總統唱生日歌，全然不顧自己有可能被福克斯公司解僱的危險（當時她有合約在身，公司不允許其離開片場）。總統在聽到她的歌聲後也



非常捧場，打趣地表示“在聽到如此甜美的歌聲後，我可以直接退出政界了”。夢露自然開心得合不攏嘴。但在上世紀60年代，大眾還是很保守。更何況這是總統生日會兼民主黨晚宴。當晚有約1萬5000多位商界政界的名人出席，自然容不得一位女明星穿著如此暴露不得體。據聞夢露的衣著惹得肯尼迪兄弟不滿，直接將她在福克斯公司開除。之後無論夢露如何懇求公司也沒有給足面子，其他公司也不敢再與她簽約。儘管福克斯公司對此決定表示後悔，並在其後再次與其續約，夢露也曾一度為挽回公眾形象出席多個活動。但據聞，她一直飽受抑鬱問題困擾。於是美人在該次生日會後的3個月，就不幸在家中離世。這件經典的“生日”水鑽裙也成為了博物館的館藏擺設。



Kim身穿夢露的裙子，儘管她已經很努力減重，但依然有一種“東施效顰”的效果。

